



# FORMACIÓN EN TRADUCCIÓN A DISTANCIA

DEL FRANCÉS AL ESPAÑOL

Tel. : +34 912 693 890

formacion@ci3m.es

ci3m.es



Esta formación profesional le permitirá adquirir la metodología y las técnicas de traducción para brindar un servicio de calidad.

Durante la formación se sentirá acompañado en todo momento y avanzará módulo a módulo siguiendo el proceso global de traducción con el objetivo de adquirir las competencias necesarias para el ejercicio de la profesión de traductor.

**FORMADOR: FERNANDO CONTRERAS BLANCO**



## METODOLOGÍA

- Aprendizaje teórico
- Demostración y puesta en práctica
- Aplicación sistemática de los conceptos



## LA FORMACIÓN A DISTANCIA

- Donde quiera
- Cuando quiera
- Cuanto quiera

## Programa de formación

### 1. PRESENTACIÓN GENERAL

- Particularidades de la traducción profesional
- Concepto de calidad y normalización
- Prestación de servicios
- Objetivos

### 2. ADQUISICIÓN DEL ENCARGO DE TRADUCCIÓN

- Recepción y comprobación
- Planificación y análisis
- Opciones y propuestas

### 3. INMERSIÓN TEMÁTICA

- Traducción general
- Traducción especializada
- Interrelación cultural

### 4. PREPARACIÓN DOCUMENTAL

- Recursos generales y especializados
- Documentación
- Búsqueda de textos paralelos

### 5. PREPARACIÓN TERMINOLÓGICA Y FRASEOLÓGICA

- Recursos terminológicos y fraseológicos
- Glosario específico
- Diccionario de clase

### 6. TRADUCCIÓN

- Entorno de traducción
- Proceso traductor
- Garantía de calidad

### 7. REVISIÓN

- Técnicas de revisión
- Técnicas de corrección de conceptos
- Correcciones y adaptaciones

### 8. POSTRADUCCIÓN

- Validación del producto acabado
- Edición
- Control postraducción

## Modalidades de formación

## SOLICITUD DE INFORMACIÓN



### DURACIÓN

400 horas  
12 meses



### FORMACIÓN A DISTANCIA

Plataforma e-learning  
Aplicaciones  
Diploma de traductor (nivel 7 - CEC)



### ADMISIÓN

CV  
Prueba de traducción  
Presentación del proyecto profesional



### FINANCIACIÓN

Mensual